

EASYSTART TIMER



BG Работни инструкции

CS Návod k obsluze

DA Betjeningsvejledning

DE Bedienungsanleitung

EL Οδηγίες χρήσης

EN Operating instructions

ES Instrucciones de manejo

ET Kasutusjuhend

FI Käyttöohje

FR Instructions de service

HR Priručnik za rad

HU Kezelési útmutató

IT Istruzioni per l'uso

JP 取扱説明書



Zusätzliche Produktinformation

Additional product information

**BG**

Това ръководство за употреба предоставя бърз преглед на основните функции на този продукт. Допълнителна информация за продукта можете да видите и изтеглите тук: <https://www.eberspaecher.com/en/download-center> Или сканирайте QR кода на заглавната страница.

УКАЗАНИЕ

Важно е да се спазват инструкциите и информацията за безопасност в техническата документация, налична за този продукт.

CS

Tento návod k použití poskytuje stručný přehled základních funkcí tohoto výrobku. Další informace o produktu si můžete prohlédnout a stáhnout zde: <https://www.eberspaecher.com/en/download-center> Nebo naskenujte QR kód na titulní straně.

UPOZORNĚNÍ

Je nutné dodržovat pokyny a bezpečnostní informace uvedené v technické dokumentaci k tomuto výrobku.

DA

Denne brugsanvisning giver et hurtigt overblik over de grundlæggende funktioner i dette produkt. Yderligere produktinformation kan ses og downloades her: <https://www.eberspaecher.com/en/download-center> Eller scan QR-koden på forsiden.

HENVISNING

Det er vigtigt at overholde instruktionerne og sikkerhedsoplysningerne i de tekniske dokumenter, der er tilgængelige for dette produkt.

DE

Diese Bedienungsanleitung bietet eine schnelle Übersicht über die Grundfunktionen dieses Produkts. Zusätzliche Produktinformationen finden Sie hier zur Ansicht und zum Download: www.eberspaecher.com/downloadcenter Oder Sie scannen den QR-Code auf der Titelseite.

HINWEIS

Die Hinweise und Sicherheitshinweise in den Technischen Dokumenten, die zu diesem Produkt verfügbar sind, unbedingt beachten.

EL

Αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών παρέχει μια γρήγορη επισκόπηση των βασικών λειτουργιών αυτού του προϊόντος. Πρόσθετες πληροφορίες για το προϊόν μπορείτε να δείτε και να κατεβάσετε εδώ: <https://www.eberspaecher.com/en/download-center> Ή σαρώστε τον κωδικό QR στην πρώτη σελίδα.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Είναι σημαντικό να τηρείτε τις οδηγίες και τις πληροφορίες ασφαλείας που περιέχονται στα τεχνικά έγγραφα που διατίθενται για αυτό το προϊόν.

EN

This instruction manual provides a quick overview of the basic functions of this product. Additional product information can be viewed and downloaded here: <https://www.eberspaecher.com/en/download-center> Or scan the QR code on the front page.

NOTE

It is essential to observe the instructions and safety information in the technical documents available for this product.

ES

Este manual de instrucciones proporciona una rápida visión general de las funciones básicas de este producto. Aquí puede consultar y descargar información adicional sobre el producto: <https://www.eberspaecher.com/en/download-center> O escanee el código QR de la portada.

NOTA

Es imprescindible respetar las instrucciones y las indicaciones de seguridad de la documentación técnica disponible para este producto.



ET

Käesolev kasutusjuhend annab kiire ülevaate selle toote põhifunktsioonidest. Täiendavat tooteinfot saab vaadata ja alla laadida siit: <https://www.eberspaecher.com/en/download-center> Või skaneerige esilehel olevat QR-koodi.

MÄRKUS

Oluline on järgida selle toote kohta kättesaadavate tehniliste dokumentide juhiseid ja ohutusteavet.

FI

Tämä käyttöopas tarjoaa nopean yleiskatsauksen tämän tuotteen perustoimintoihin. Muita tuotetietoja voi tarkastella ja ladata täältä: <https://www.eberspaecher.com/en/download-center> Tai skannaa etusivulla oleva QR-koodi.

OHJE

Tämän tuotteen teknisissä asiakirjoissa annettuja ohjeita ja turvallisuustietoja on ehdottomasti noudatettava.

FR

Ce mode d'emploi offre un aperçu rapide des fonctions de base de ce produit. Vous trouverez ici des informations supplémentaires sur les produits à consulter et à télécharger : <https://www.eberspaecher.com/en/download-center> Ou scannez le code QR sur la page de couverture.

OBSERVATION

Respecter impérativement les indications et les consignes de sécurité figurant dans les documents techniques disponibles pour ce produit.

HR

Ovaj korisnički priručnik pruža brzi pregled osnovnih funkcija ovog proizvoda. Dodatne informacije o proizvodu možete pogledati i preuzeti ovdje: <https://www.eberspaecher.com/en/download-center> Ili možete skenirati QR kod na naslovnici.

NAPOMENA

Obavezno slijedite upute i sigurnosne upute u tehničkoj dokumentaciji dostupnoj za ovaj proizvod.

HU

Ez a használati útmutató gyors áttekintést nyújt a termék alapvető funkcióiról. További termékinformációk itt tekinthetők meg és tölthetők le: <https://www.eberspaecher.com/en/download-center> Vagy szkennelje be a címlapon található QR-kódot.

MEGJEGYZÉS

A termékhez rendelkezésre álló műszaki dokumentációban szereplő utasításokat és biztonsági információkat feltétlenül be kell tartani.

IT

Questo manuale di istruzioni fornisce una rapida panoramica delle funzioni di base di questo prodotto. Ulteriori informazioni sul prodotto possono essere visualizzate e scaricate qui: <https://www.eberspaecher.com/en/download-center> Oppure scansionate il codice QR in prima pagina.

NOTA

È indispensabile osservare le istruzioni e le informazioni sulla sicurezza contenute nella documentazione tecnica disponibile per questo prodotto.

JP

この取扱説明書では、本製品の基本的な機能を簡単に説明しています。その他の製品情報は、こちらから閲覧・ダウンロードできます: <https://www.eberspaecher.com/en/download-center> またはトップページのQRコードをスキャンしてください。

注意

本製品に関する技術文書に記載されている指示および安全情報を遵守することが不可欠です。

	1	 	 
BG	БУТОНИ Основна функция	- Таймер ВКЛ - Потвърждаване на точка от менюто - Потвърждаване на настройка	Незабавно ОТОПЛЕНИЕ Longpress (>2 сек.)
CS	TLAČÍTKA Základní funkce	- Časovač ZAP - Potvrdit bod nabídky - Potvrdit nastavení	Okamžitě TOPIT Longpress (> 2 s)
DA	TASTER Grundfunktion	- Timer ON - Bekræftelse af menupunkt - Bekræftelse af indstillinger	Omgående VARME Longpress (>2 sek.)
DE	TASTEN Grundfunktion	- Timer EIN - Menüpunkt bestätigen - Einstellung bestätigen	Sofort HEIZEN Longpress (>2 Sek.)
EL	ΠΛΗΚΤΡΑ Βασική λειτουργία	- Χρονοδιακόπτης ΕΝΕΡΓΟΣ - Επιβεβαίωση σημείου μενού - Επιβεβαίωση ρύθμισης	Άμεση ΘΕΡΜΑΝΣΗ Longpress (>2 δευτ.)
EN	BUTTONS Basic function	- Timer ON - Confirm menu item - Confirm setting	HEAT immediately Longpress (ml / 2 sec.)
ES	TECLAS Funciones básicas	- Timer ON - Confirmar punto de menú - Confirmar configuración	Inmediatamente CALENTAR Longpress (>2 seg.)
ET	NUPUD Põhifunktsioon	- Timer SEES - Menüüpunkti kinnitamine - Seadistuse kinnitamine	Kohe KÜTMINE Longpress (> 2 sek)
FI	PAINIKKEET Perustoiminto	- Timer PÄÄLLE - Vahvista valikkokohta - Vahvista asetus	LÄMMITYS heti Longpress (>2 s)
FR	BOUTONS Fonction de base	- MARCHE de la minuterie - Validation du point de menu - Validation du paramétrage	CHAUFFAGE immédiat Longpress (> 2 secondes)
HR	TIPKE Osnovne funkcije	- Timer UKLJ. - Potvrda točke izbornika - Potvrda postavke	GRIJATI odmah Longpress (>2 sekunde)
HU	GOMBOK Alapfunkciók	- Timer BE - Menüpont jóváhagyása - Beállítás jóváhagyása	Azonnali FŰTÉS Longpress (> 2 mp.)
IT	TASTI Funzione base	- Timer ON - Confermare l'opzione del menu - Confermare l'impostazione	RISCALDAMENTO immediato Longpress (>2 sec.)
JP	ボタン 基本的な機能	- タイマ オン - メニュー項目の確定 - 設定の確定	ただちに 暖房する Longpress(2秒以上の長押し)



- Таймер ВКЛ / ИЗКЛ
- Активная функция ИЗКЛ
- Нулирование на индикацията

Всички активни функции ИЗКЛ
Longpress (>2 сек.)

- Таймер ВКЛ
- Избиране на точка от менюто
- Настройка на подменю

- Časovač ZAP/VYP
- Aktivní funkce VYP
- Vynulovat zobrazení

Všechny aktivní funkce VYP
Longpress (> 2 s)

- Časovač ZAP
- Vyberte bod nabídky
- Nastavte podnabídku

- Timer ON / OFF
- Aktiv funktion OFF
- Reset af display

Alle aktive funktioner OFF
Longpress (>2 sek.)

- Timer ON
- Valg af menupunkt
- Indstilling af undermenu

- Timer EIN / AUS
- Aktive Funktion AUS
- Anzeige zurücksetzen

Alle aktiven Funktionen AUS
Longpress (>2 Sek.)

- Timer EIN
- Menüpunkt auswählen
- Untermenü einstellen

- Χρονοδιακόπτης ΕΝΕΡΓΟΣ / ΑΝΕΝΕΡΓΟΣ
- Ενεργή λειτουργία ΑΝΕΝΕΡΓΗ
- Επαναφορά ένδειξης

Όλες οι ενεργές λειτουργίες
ΑΝΕΝΕΡΓΕΣ
Longpress (>2 δευτ.)

- Χρονοδιακόπτης ΕΝΕΡΓΟΣ
- Επιλογή σημείου μενού
- Ρύθμιση υπομενού

- Timer ON / OFF
- Active function OFF
- Reset display

All active functions OFF
Longpress (ml / 2 sec.)

- Timer ON
- Select menu item
- Set submenu

- Timer ON/OFF
- Función activa OFF
- Restablecer indicación

Todas las funciones activas OFF
Longpress (>2 seg.)

- Timer ON
- Seleccionar punto de menú
- Configurar submenu

- Timer SEES/VÄLJAS
- Aktiivne funktsioon VÄLJAS
- Näidu lähtestamine

Kõik aktiivsed funktsioonid
VÄLJAS
Longpress (> 2 sek)

- Timer SEES
- Menüüpunkti valimine
- Alammenüü seadistamine

- Timer PÄÄLLE/POIS
- Aktivitoitu toiminto POIS
- Nollaa näyttö

Kaikki aktivoidut toiminnot POIS
Longpress (>2 s)

- Timer PÄÄLLE
- Valitse valikkokohta
- Aseta alivalikko

- MARCHE/ARRÊT de la minuterie
- ARRÊT de la fonction active
- Réinitialiser l'affichage

ARRÊT de toutes les fonctions
actives
Longpress (> 2 secondes)

- MARCHE de la minuterie
- Sélection du point de menu
- Paramétrage du sous-menu

- Timer UKLJ. / ISKLJ.
- Aktivna funkcija ISKLJ.
- Reset prikaza

Sve aktivne funkcije ISKLJ.
Longpress (>2 sekunde)

- Timer UKLJ.
- Odabir točke izbornika
- Podešavanje podizbornika

- Timer BE/KI
- Aktiv funkció KI
- Kijelző visszaállítás

Minden aktív funkció KI
Longpress (> 2 mp.)

- Timer BE
- Menüpont kiválasztása
- Almenü beállítás

- Timer ON/OFF
- Funzione attiva OFF
- Resetare il display

Tutte le funzioni attive OFF
Longpress (>2 sec.)

- Timer ON
- Selezionare l'opzione del menu
- Impostare il sottomenu

- タイマ オン/オフ
- アクティブな機能 オフ
- 表示リセット

すべてのアクティブな機能 オフ
Longpress(2秒以上の長押し)

- タイマ オン
- メニュー項目の選択
- サブメニューの設定

	2		
BG	ГЛАВНО МЕНЮ	ОТОПЛЕНИЕ	ВЕНТИЛАЦИЯ Показва се, когато функцията се поддържа от отоплителния уред.
CS	HLAVNÍ NABÍDKA	TOPENÍ	VĚTRÁNÍ Zobrazuje se, je-li funkce topného přístroje podporována.
DA	HOVEDMENU	VARME	VENTILATION Vises, når funktionen understøttes af varmeapparatet.
DE	HAUPTMENÜ	HEIZEN	LÜFTEN Wird angezeigt, wenn Funktion vom Heizgerät unterstützt wird.
EL	ΚΕΝΤΡΙΚΟ ΜΕΝΟΥ	ΘΕΡΜΑΝΣΗ	ΑΕΡΙΣΜΟΣ Εμφανίζεται όταν η λειτουργία υποστηρίζεται από τη θερμαντική συσκευή.
EN	MAIN MENU	HEAT	VENTILATION Is displayed if function is supported by the heater.
ES	MENÚ PRINCIPAL	CALENTAR	VENTILAR Se indica cuando la función está soportada por el calentador.
ET	PEAMENÜÜ	KÜTMINE	VENTILATSIOON Kuvatakse, kui kütteseadmel on see funktsioon olemas.
FI	PÄÄVALIKKO	LÄMMITYS	TUULETUS Tulee näyttöön, kun lämmityslaite tukee toimintoa.
FR	MENU PRINCIPAL	CHAUFFAGE	VENTILATION S'affiche si la fonction est soutenue par l'appareil de chauffage.
HR	GLAVNI IZBORNIK	GRIJANJE	VENTILACIJA Prikazuje se kada uređaj za grijanje podržava tu funkciju.
HU	FŐMENÜ	FŰTÉS	SZELLŐZTETÉS Megjelenik, ha a funkció a fűtőberendezés támogatja.
IT	MENU PRINCIPALE	RISCALDAMENTO	VENTILAZIONE Viene visualizzato se la funzione è supportata dal riscaldatore.
JP	メインメニュー	暖房	換気 機能がヒーターにサポートされている場合に表示

	P		AD
	ПРОГРАМА	НАСТРОЙКИ	ДОПЪЛНИТЕЛЕН УРЕД Функцията трябва да е активирана от монтажния сервиз.
	PROGRAM	NASTAVENÍ	DOPLŇKOVÉ ZAŘÍZENÍ Funkci musí aktivovat dílna, která provedla vestavbu.
	PROGRAM	INDSTILLINGER	EKSTRAAPPARAT Funktionen skal aktiveres af monteringsværkstedet.
	PROGRAMM	EINSTELLUNGEN	ZUSATZGERÄT Funktion muss von Einbauwerkstatt aktiviert werden.
	ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ	ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ	ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΗ Η λειτουργία πρέπει να ενεργοποιηθεί από το συνεργείο τοποθέτησης.
	PROGRAM	SETTINGS	ADD-ON UNIT Function must be activated by the installation garage/workshop.
	PROGRAMA	CONFIGURACIONES	APARATO ADICIONAL La función debe ser activada por el taller de montaje.
	PROGRAMM	SEADISTUSED	LISASEADE Funktsioon tuleb aktiveerida seadme paigaldanud töökojas.
	OHJELMA	ASETUKSET	LISÄLAITE Asennusverstaan täytyy aktivoida toiminto.
	PROGRAMME	PARAMÉTRAGES	APPAREIL AUXILIAIRE Cette fonction doit être activée par le garage chargé du montage.
	PROGRAM	POSTAVKE	DODATNI UREDAJ Radionica u kojoj se uređaj ugrađuje mora aktivirati funkciju.
	PROGRAM	BEÁLLÍTÁSOK	KIEGÉSZÍTŐ KÉSZÜLÉK A funkciót a beszerelő műhelynek kell bekapcsolni.
	PROGRAMMA	IMPOSTAZIONI	APPARECCHIO SUPPLEMENTARE La funzione deve essere attivata dall'officina che ha eseguito l'installazione.
	プログラム	設定	追加ユニット 機能は取付ワークショップでアクティブ化される必要があります

3		P	
		☐ 1 ☐ 2 ☐ 3	On Off 
BG	ПОДМЕНЮ	Избиране на програмна памет	P1 P2 P3 активиране / деактивиране / редактиране
CS	PODNABÍDKA	Volba paměti programu	P1 P2 P3 aktivovat / deaktivovat / zpracovat
DA	UNDERMENU	Valg af programlager	Aktivering / deaktivering / bearbejdning af P1 P2 P3
DE	UNTERMENÜ	Programmspeicher auswählen	P1 P2 P3 aktivieren / deaktivieren / bearbeiten
EL	ΥΠΟΜΕΝΟΥ	Επιλογή μνήμης προγράμματος	Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση / επεξεργασία P1 P2 P3
EN	SUBMENU	Select program memory	P1 P2 P3 activate / deactivate / edit
ES	SUBMENÚ	Seleccionar memoria de programa	P1 P2 P3 activar / desactivar / editar
ET	ALAMMENÜÜ	Programmimälu valimine	P1 P2 P3 aktiveerimine / inaktiveerimine/töötlemine
FI	ALIVALIKKO	Valitse ohjelmamuisti	P1 P2 P3 aktivoi / deaktivoi / muokkaa
FR	SOUS-MENU	Sélection de la mémoire du programme	Activation / désactivation / changement P1 P2 P3
HR	PODIZBORNIK	Odabir memorije programa	Aktivacija / deaktivacija / uređivanje P1 P2 P3
HU	ALMENÜ	Programtároló kiválasztása	P1 P2 P3 be- / kikapcsolása / szerkesztése
IT	SOTTOMENU	Selezionare la memoria programmi	Attivare / disattivare / modificare P1 P2 P3
JP	サブメニュー	プログラムメモリの選択	P1 P2 P3 アクティブ化 / 非アクティブ化 / 編集

		 	
	Настройка на времето	Настройка на деня от седмицата	Настройка на формата на времето
	Nastavení času	Nastavení dne v týdnu	Nastavení formátu zobrazení času
	Indstilling af klokkeslæt	Indstilling af ugedag	Indstilling af tidsformat
	Uhrzeit einstellen	Wochentag einstellen	Uhrzeitformat einstellen
	Ρύθμιση ώρας	Ρύθμιση ημέρας εβδομάδας	Ρύθμιση μορφής ώρας
	Set the time	Set weekday	Set time format
	Configurar la hora	Configurar el día de la semana	Configurar el formato de la hora
	Kellaaja seadistamine	Nädalapäeva seadistamine	Kellaaja vormingu seadistamine
	Aseta kellonaika	Aseta viikonpäivä	Aseta kellonajan muoto
	Paramétrage de l'heure	Paramétrage du jour de la semaine	Paramétrage du format horaire
	Podešavanje vremena	Podešavanje dana u tjednu	Podešavanje formata vremena
	Időpont beállítás	A hét napjának beállítás	Időpont formátum beállítás
	Impostare l'ora	Impostare giorno della settimana	Impostare formato dell'ora
	時刻の設定	曜日の設定	時刻フォーマットの設定

	3	°C		Min.
BG	ПОДМЕНЮ	Настройка на температурата	Настройка на продължителността на работа	
CS	PODNABÍDKA	Nastavení regulátoru teploty	Nastavení doby provozu	
DA	UNDERMENU	Indstilling af temperatur	Indstilling af driftstid	
DE	UNTERMENÜ	Temperatur einstellen	Betriebsdauer einstellen	
EL	ΥΠΟΜΕΝΟΥ	Ρύθμιση θερμοκρασίας	Ρύθμιση διάρκειας λειτουργίας	
EN	SUBMENU	Set temperature	Set operating time	
ES	SUBMENÚ	Configurar temperatura	Configurar duración de servicio	
ET	ALAMMENÜÜ	Temperatuuri seadistamine	Tööaja seadistamine	
FI	ALIVALIKKO	Aseta lämpötila	Aseta käyntiaika	
FR	SOUS-MENU	Paramétrage de la température	Paramétrage de la durée de service	
HR	PODIZBORNIK	Podešavanje temperature	Podešavanje trajanja rada	
HU	ALMENÜ	Hőmérséklet beállítása	Üzemidő beállítása	
IT	SOTTOMENU	Impostare la temperatura	Impostare la durata di esercizio	
JP	サブメニュー	温度の設定	持続時間の設定	

 Min.	 AD	
Настройка на продължителността на работа	ОТОПЛЕНИЕ	ВЕНТИЛАЦИЯ
Nastavení doby provozu	TOPENÍ	VĚTRÁNÍ
Indstilling af driftstid	VARME	VENTILATION
Betriebsdauer einstellen	HEIZEN	LÜFTEN
Ρύθμιση διάρκειας λειτουργίας	ΘΕΡΜΑΝΣΗ	ΑΕΡΙΣΜΟΣ
Set operating time	HEAT	VENTILATION
Configurar duración de servicio	CALENTAR	VENTILAR
Tõõaja seadistamine	KÜTMINE	VENTILATSIOON
Aseta käyttöaika	LÄMMITYS	TUULETUS
Paramétrage de la durée de service	CHAUFFAGE	VENTILATION
Podešavanje trajanja rada	GRIJANJE	VENTILACIJA
Üzemidő beállítás	FŰTÉS	SZELLŐZTETÉS
Impostare la durata di esercizio	RISCALDAMENTO	VENTILAZIONE
持続時間の設定	暖房	換気

SERVICE



BG	Ако имате технически въпроси или проблеми с отоплителния уред, органа за управление или софтуера за обслужване, обърнете се моля към следния сервизен адрес: support-BG@eberspaecher.com	ЕС декларация за съответствие Уредът съответства на ЕС-директива 2014/30/ЕС. От www.eberspaecher.com в центъра за изтегляне може да бъде прегледана и изтеглена пълната ЕО декларация за съответствие.
CS	V případě jakýchkoli technických dotazů či problémů týkajících se topného přístroje, ovládacích prvků nebo obslužného softwaru se obračejte na následující adresu servisu: support-CZ@eberspaecher.com	Prohlášení o shodě EU Přístroj odpovídá směrnici ES 2014/30/EU. Úplné znění prohlášení o shodě EU si lze prohlédnout a stáhnout na webových stránkách www.eberspaecher.com ve středisku souborů ke stažení.
DA	Hvis du har tekniske spørgsmål eller problemer med varmeapparatet, betjeningsselementet eller betjeningssoftwaren, så henvend dig til følgende service-adresse: support-DK@eberspaecher.com	EU-overensstemmelseserklæring Apparatet opfylder EF-direktivet 2014/30/EU. Den fuldstændige EU-overensstemmelseserklæring kan læses og downloades i downloadcenteret på www.eberspaecher.com .
DE	Haben Sie technische Fragen oder Probleme mit dem Heizgerät, dem Bedienelement oder der Bediensoftware, wenden Sie sich bitte an folgende Service-Adresse: support-DE@eberspaecher.com In Österreich wenden Sie sich an: support-AT@eberspaecher.com In der Schweiz wenden Sie sich an: support-CH-DE@eberspaecher.com	EU-Konformitätserklärung Das Gerät entspricht der EG-Richtlinie 2014/30/EU. Unter www.eberspaecher.com kann im Downloadcenter die vollständige EU-Konformitätserklärung eingesehen und heruntergeladen werden.
EL	Σε περίπτωση τεχνικών αποριών ή προβλημάτων με τη θερμαντική συσκευή, το χειριστήριο ή το λογισμικό χειρισμού, απευθυνθείτε στην ακόλουθη διεύθυνση τεχνικής υποστήριξης: support-GR@eberspaecher.com	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ Η συσκευή πληροί την Οδηγία ΕΚ 2014/30/ΕΚ. Στη σελίδα www.eberspaecher.com και στο κέντρο λήψεων μπορείτε να δείτε και να κατεβάσετε ολόκληρη τη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.
EN	If you have any technical questions or problems with the heater, the control unit or the operating software, please contact the following service address: support-UK@eberspaecher.com	EU Declaration of Conformity The unit conforms to EC Directive 2014/30/EC. The full EU Declaration of Conformity can be viewed and downloaded from the download centre under www.eberspaecher.com . UKCA Declaration of Conformity The unit conforms to Electromagnetic Compatibility, Statutory Instrument 2016 No. 1091. The full UK Declaration of Conformity can be viewed and downloaded from the download centre under www.eberspaecher.com .
ES	Tiene preguntas técnicas o problemas con el calentador, el elemento de mando o el software de mando, diríjase por favor a la siguiente dirección de servicio técnico: support-ES@eberspaecher.com	Declaración de conformidad UE El dispositivo se corresponde con la Directiva CE 2014/30/CE. Bajo www.eberspaecher.com en el centro de descargas, se puede visualizar y descargar la declaración de conformidad completa.

SERVICE



ET	Kui teil on küteseadme, juhtimisseadme või juhtimistarkvaraga seotud tehnilisi küsimusi või probleeme, pöörduge järgmisele teeninduse aadressile: support-EE@eberspaecher.com	ELi vastavusdeklaratsioon Seade vastab EÜ direktiivile 2014/30/EÜ. Täielikku vastavusdeklaratsiooni saab vaadata ja alla laadida allalaadimiskeskuses aadressil www.eberspaecher.com.
FI	Jos teillä on lämmityslaitetta, käyttökytkintä tai käyttöohjelmistoa koskevia teknisiä kysymyksiä tai ongelmia, ottakaa yhteyttä seuraavaan huolto-osoitteeseen: support-FI@eberspaecher.com	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Laite on EY-direktiivin 2014/30/EU mukainen. Täydellinen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on tarkasteltavissa ja ladattavissa osoitteeseen www.eberspaecher.com linkistä Download Center.
FR	Pour toute question technique ou problème avec l'appareil de chauffage, l'élément de commande ou le logiciel de commande, veuillez contacter l'adresse de service suivante : support-FR@eberspaecher.com En Suisse, veuillez contacter : support-CH-FR@eberspaecher.com En Belgique, veuillez contacter : support-BE-FR@eberspaecher.com	Déclaration de conformité UE L'appareil répond à la directive 2014/30/UE. La déclaration de conformité intégrale est disponible en vue de sa consultation et de son téléchargement sur www.eberspaecher.com.
HR	Ako imate pitanja u vezi elementa za rukovanje ili uređaja za grijanje, obratite se dotičnom zastupništvu tvrtke Eberspächer u svojoj zemlji, pogledajte: support-HR@eberspaecher.com	Izjava o sukladnosti EU-a Uredaj ispunjava zahtjeve EZ Direktive 2014/30/EU. Na stranici www.eberspaecher.com u centru za preuzimanje podataka možete dobiti uvid u cjelokupnu Izjavu o sukladnosti EU-a i tamo je preuzeti.
HU	Ha műszaki kérdései vagy problémái vannak a fűtőberendezéssel, a kezelőelemmel vagy a kezelőszoftverrel kapcsolatban, forduljon a következő címen elérhető szervizhez: support-HU@eberspaecher.com	EU megfeleléségi nyilatkozat A készülék megfelel a 2014/30/EU irányelvnek. A www.eberspaecher.com címen elérhető Letöltési központban nézheti meg és töltheti le a teljes EU megfeleléségi nyilatkozatot.
IT	Per eventuali chiarimenti tecnici o in caso di problemi con il riscaldatore, l'elemento di comando o il software operativo, rivolgersi al seguente indirizzo di assistenza tecnica: support-IT@eberspaecher.com In Svizzera rivolgersi a: support-CH-IT@eberspaecher.com	Dichiarazione di conformità UE L'apparecchio è conforme alla direttiva CE 2014/30/UE. Nel Download Center del sito www.eberspaecher.com si può leggere e scaricare il testo integrale della dichiarazione di conformità UE.
JP	ヒーター、操作部またはオペレーティングソフトウェアに関する技術的なご質問や問題点は、次のサービス担当宛先までお問い合わせください: support-JP@eberspaecher.com	EU 適合宣言 この機器はEU指令 2014/30/EU に準拠しています。www.eberspaecher.com のダウンロード・センターから適合宣言の全文を閲覧しダウンロードすることができます。

Eberspächer Climate
Control Systems International GmbH
Eberspächerstraße 24
73730 Esslingen
Germany
info@eberspaecher.com
www.eberspaecher.com

Eberspacher (UK) Ltd.
Climate House, Yeoman Road
Ringwood, Hampshire BH24 3FA
United Kingdom
enquiries@eberspacher.com
www.eberspaecher.co.uk

